

**SISTEMA DI ALLARME EVACUAZIONE E ANNUNCI DI EMERGENZA
CON MONITORAGGIO LINEA E AMPLIFICATORE DI POTENZA****VA 4ZM****VA 4ZS**

Manuale d'uso

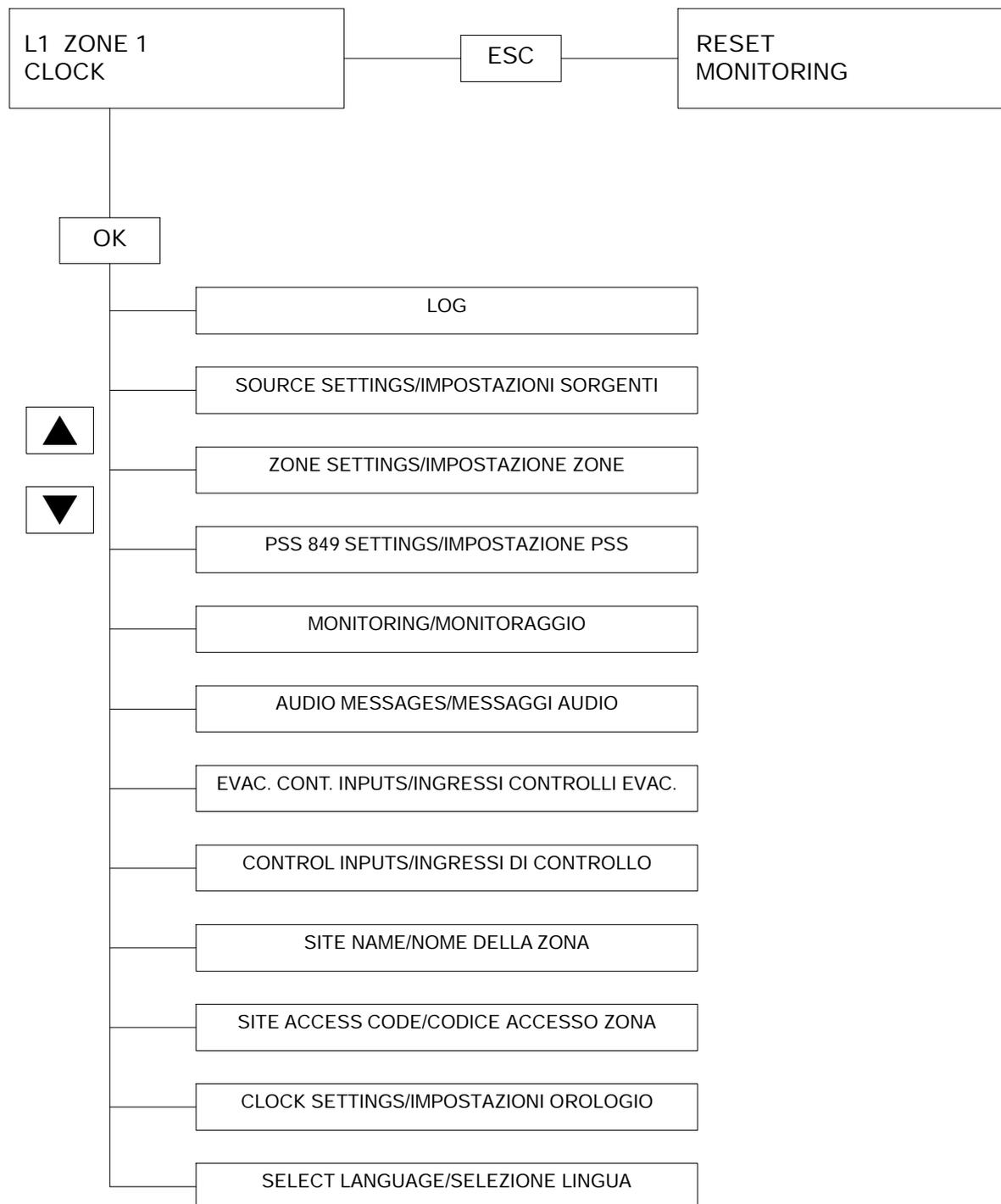
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Spegnere l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione
- La tensione di alimentazione a 24V deve essere compresa tra 20V e 28V
- La potenza nominale massima ammissibile per canale è di 500W

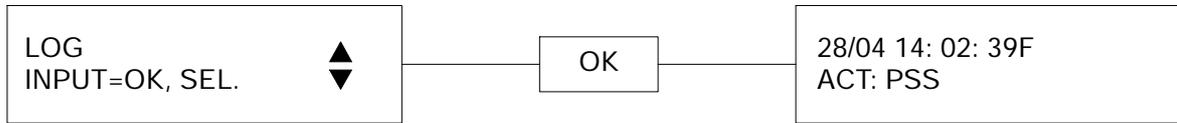
INDICE

| | |
|--|-----------------|
| 1. MENÙ PRINCIPALE..... | 2 |
| 2. LOG..... | 3 |
| 3. IMPOSTAZIONI SORGENTI..... | 4-5 |
| 4. IMPOSTAZIONE ZONE..... | 6 |
| 5. CONFIGURAZIONE PSS..... | 7 |
| 6. IMPOSTAZIONI MONITORAGGIO..... | 8-9 |
| 7. MESSAGGI AUDIO..... | 10 |
| 8. INGRESSI DI CONTROLLO EVACUAZIONE..... | 11-12 |
| 9. INGRESSI DI CONTROLLO..... | 13 |
| 10. CONFERMA SITO..... | 14 |
| 11. CODICE ACCESSO SITO..... | 15 |
| 12. IMPOSTAZIONI OROLOGIO..... | 16 |
| 13. SELEZIONE LINGUA..... | 17 |
| 14. INSTALLAZIONE E USO..... | 18-19-20 |
| 15. COLLEGAMENTI..... | 21 |
| 16. PANNELLO POSTERIORE..... | 22 |
| 17. DESCRIZIONE ERRORI..... | 23 |

1. MENÙ PRINCIPALE



2. LOG



14 :02 :39 indica l'ora (ora: min: sec:)

F o D F indica l'ultima riga nella memoria Log
 D indica che la seconda riga è un errore

FLT: o EVT: o ACT:
Questa riga indica il tipo di errore (es. FLT: A 2 AMP.OL)
o il tipo di evento (es. EVT: VA4Z STARTED)
o il tipo di attivazione (es. ACT: M1 EVACUAZIONE)



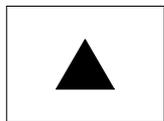
= Uscita dal menù Log



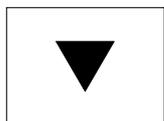
= Mostra l'ultima riga del Log



= Mostra la prima riga del Log

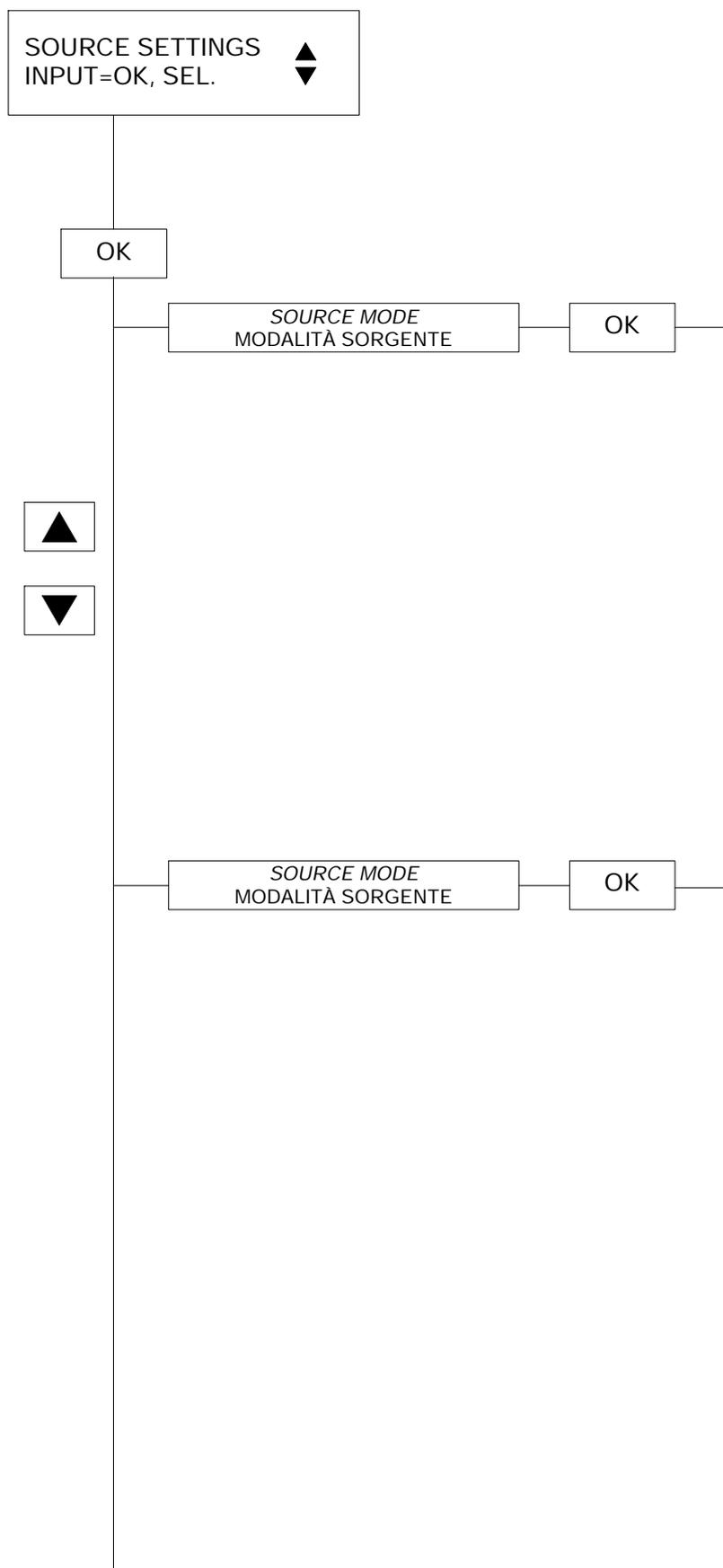


= Mostra la riga successiva



= Mostra la riga precedente

3. IMPOSTAZIONI DELLA SORGENTE



3 modalità : Instradamento permanente (PERMANENT) o rilevamento soglia (ACTIVE if>threshold) o attivazione ingressi di controllo (CONTROL INPUT CIN1 o CONTROL INPUT CIN1234) (selezionare la modalità, impostare la soglia usando + e -, confermare con OK.

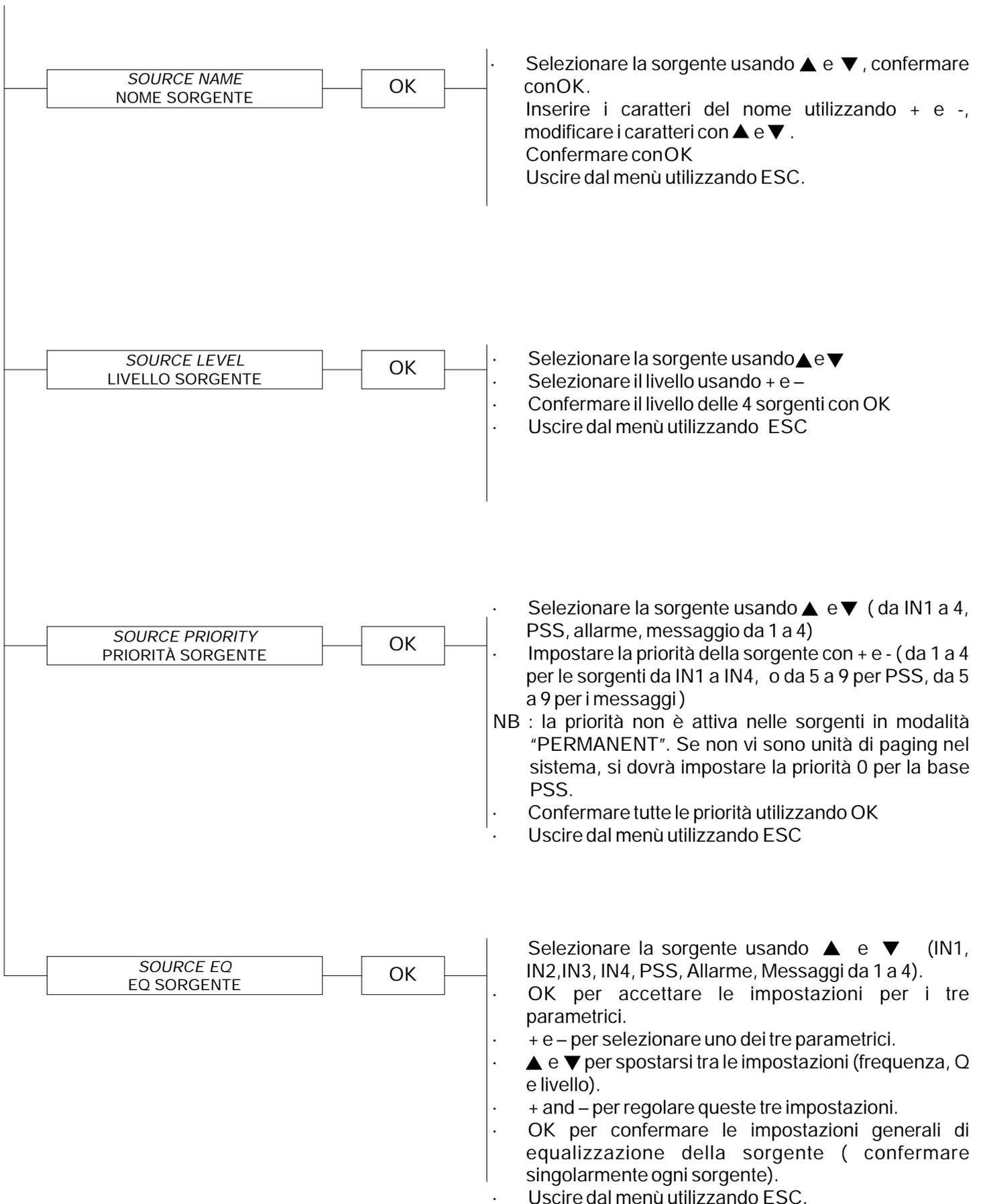
NB : le sorgenti sono impostate di default in modalità « PERMANENT ».

- Modalità PERMANENT: per indirizzare la sorgente ad una zona stabilita
- Modalità ACTIVE se > soglia : l'indirizzamento della sorgente si attiva se il livello della stessa è maggiore della soglia definita (regolabile da -60 a +20dB)
- Modalità CONTROL INPUT : si può assegnare solo un contatto (CIN1 for IN1, CIN2 pour IN2.....), o 4 ingressi di controllo ad una sorgente per l'indirizzamento (in questo caso non è possibile usare la modalità ingresso di controllo per le altre tre sorgenti)
- Uscire dal menù utilizzando ESC

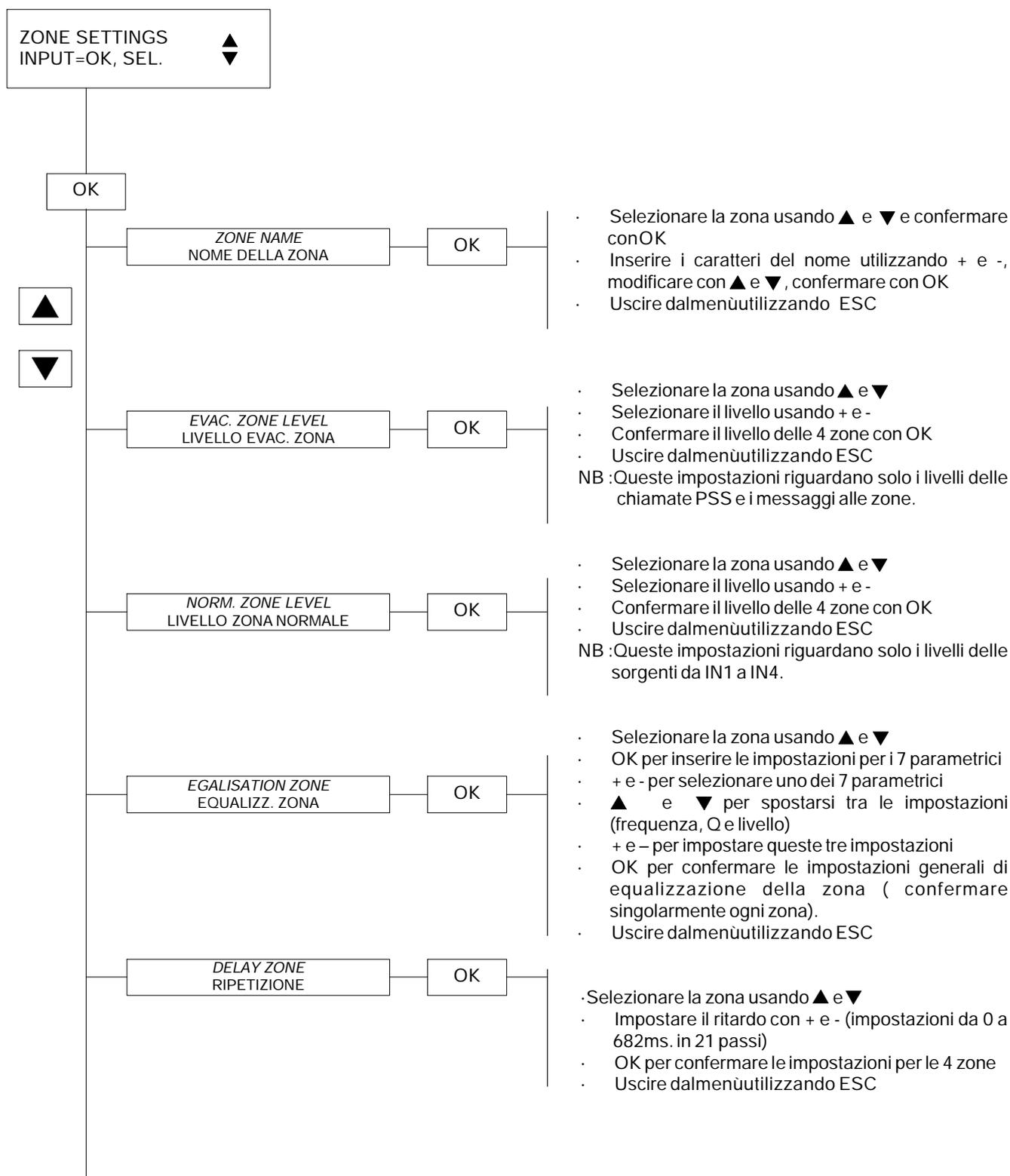
·Selezionare la sorgente usando ▲ e ▼ , confermare con OK

·Per le sorgenti in modalità « PERMANENT » la prima riga del display indica il nome della zona (per modificarlo utilizzare ▲ e ▼). Per assegnare una sorgente alla zona utilizzare + e - (solo una sorgente in modalità PERMANENT per zona); confermare l'attribuzione con OK.

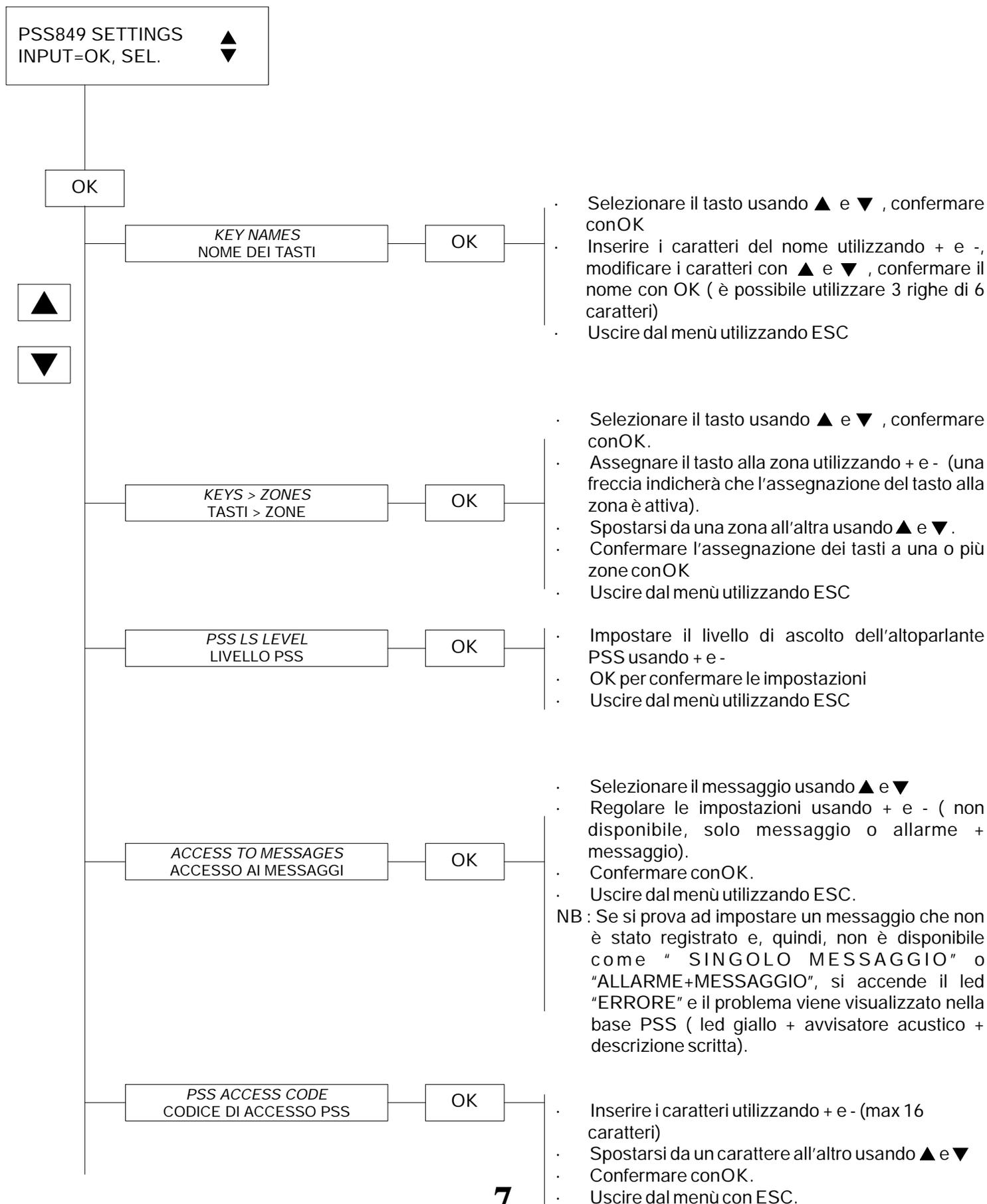
·Per le sorgenti in modalità « ACTIVE IF> x dB e « CONTACT », la prima riga del display indica le 4 zone (L1....L4). Assegnare la zona usando +, riassegnare usando - (una freccia davanti a L1 indica che la sorgente è assegnata alla zona1), spostarsi da una zona all'altra utilizzando ▲ e ▼ . In queste due modalità è possibile assegnare più sorgenti ad una zona. La sorgente attiva con contatto o rilevamento soglia avrà priorità. Confermare con OK.



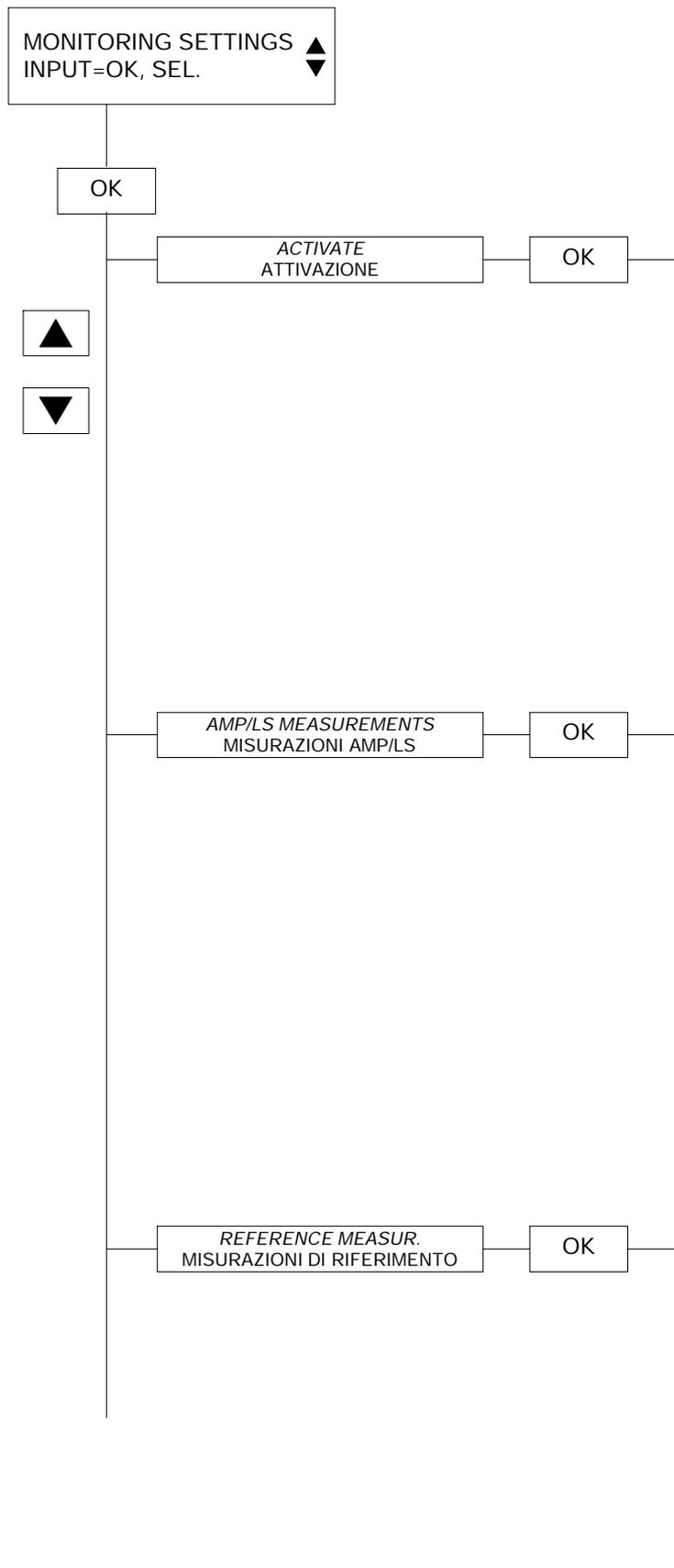
4. IMPOSTAZIONE ZONE



5. CONFIGURAZIONE PSS



6. IMPOSTAZIONI MONITORAGGIO



- Selezionare le zone usando ▲ e ▼
- Cambiare le impostazioni di monitoraggio utilizzando + e - (monitoraggio disattivo, amplificatore, amplificatore ed emergenza, amplificatore e linea, linea di emergenza amplificatore).
- Confermare con OK per tutte le zone.
- Uscire dal menù utilizzando ESC.

- Selezionare le zone usando ▲ e ▼
- Selezionare le misurazioni da effettuare utilizzando + e - (guadagno amplificatore, impedenza, dispersione, guadagno emergenza).
- OK per iniziare la misurazione (è possibile cambiare zona durante il processo di misurazione utilizzando ▲ e ▼ o cambiare tipo di misurazione con + e -)
- Uscire dal menù utilizzando ESC

NB : GUADAGNO AMPLI = misurazione del guadagno dell'amplificatore con linea in tensione
 GUADAGNO NC = misurazione del guadagno dell'amplificatore senza linea in tensione
 GUADAGNO EM = misurazione del guadagno dell'amplificatore di emergenza

Leggere le misurazioni di riferimento nella memoria:

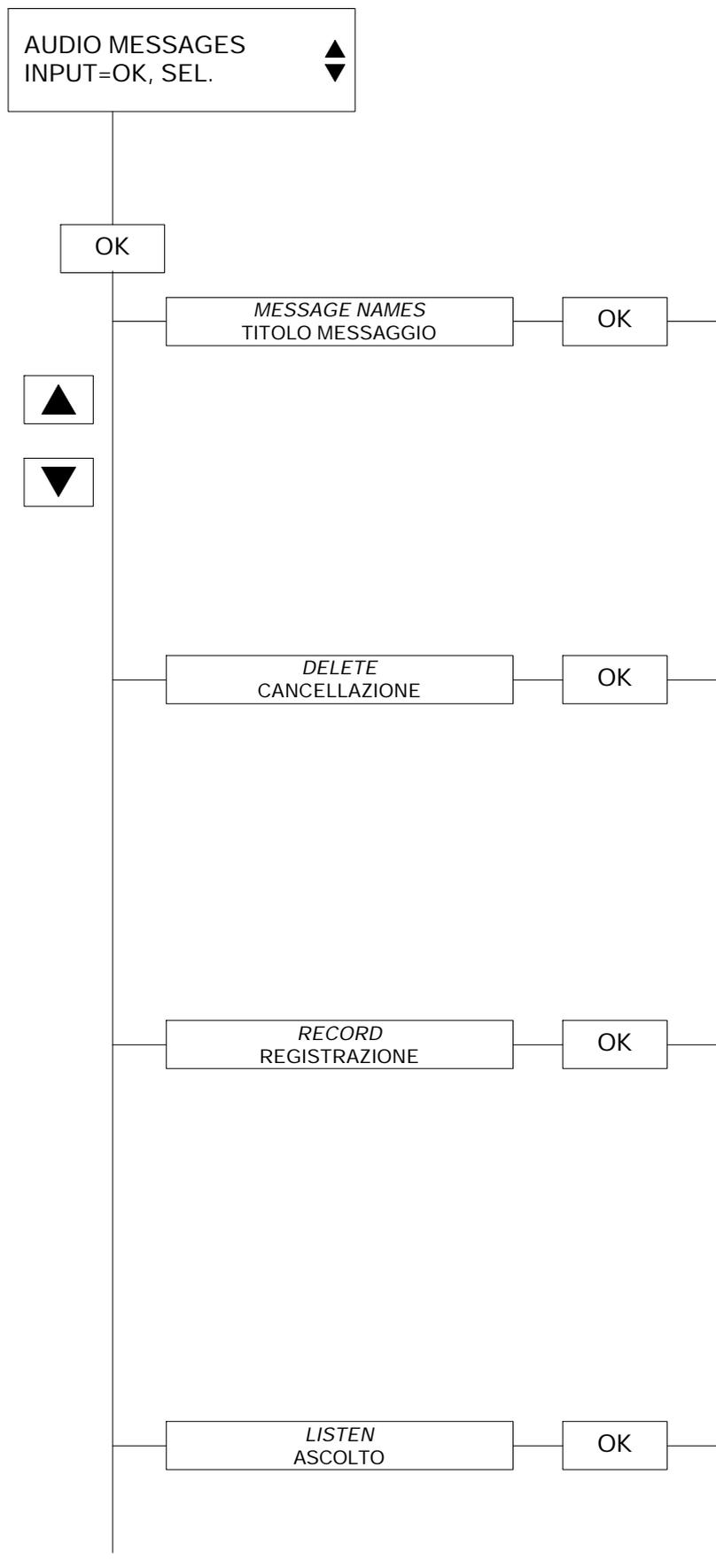
- Selezionare le zone usando ▲ e ▼
- Selezionare le misurazioni da leggere usando + e -
- Uscire dal menù utilizzando ESC
- Salvare le misurazioni di riferimento dell'installazione nella memoria:
 OK per iniziare a memorizzare le misurazioni per le 4 zone.
- Verrà visualizzato un messaggio per confermare se si desidera proseguire o annullare (si=OK, no=ESC, SICURO?).
- OK per iniziare la misurazione e la memorizzazione delle impostazioni nella memoria (guadagno amplificatore, impedenza della linea, impedenza dispersione a massa, guadagno ampli senza linea in tensione) per le 4 zone.
- Uscire dal menù utilizzando ESC

TOLERANCES
TOLLERANZE

OK

- Selezionare l'impostazione usando ▲ e ▼ (tolleranza guadagno, tolleranza impedenza, tolleranza dispersione)
- Regolare le impostazioni usando + e - (da un minimo di 5% ad un massimo di 50% con intervalli di 5%)
- Confermare con OK
- Uscire dal menù utilizzando ESC.

7. MESSAGGI AUDIO



- Selezionare il messaggio usando ▲ e ▼
- OK per iniziare a scrivere o per modificare il nome.
- Modificare i caratteri usando + e -, spostarsi da un carattere all'altro con ▲ e ▼.
- Confermare il nome con OK (max 13 caratteri)
- Uscire dal menù utilizzando ESC (o selezionando un altro messaggio)

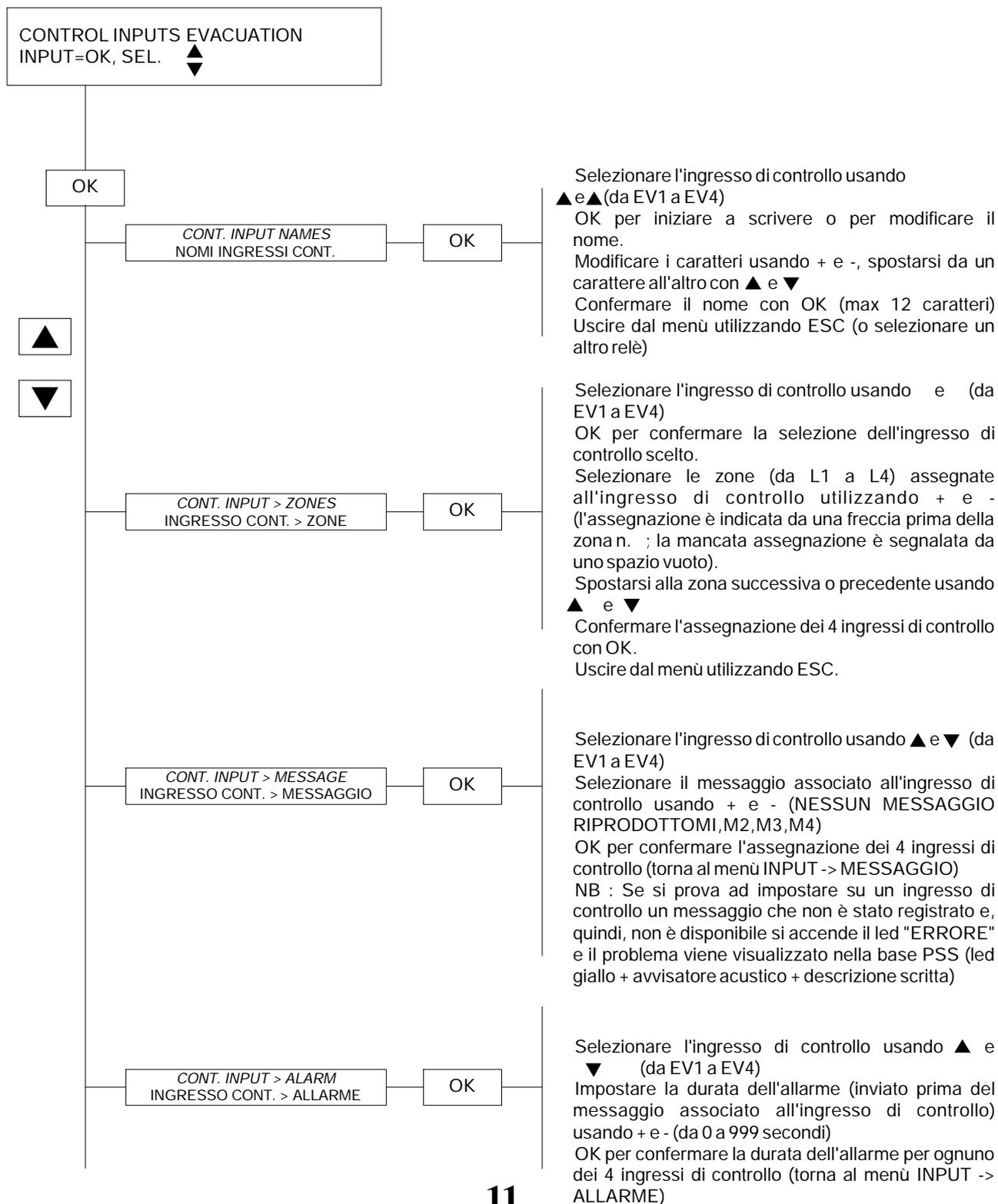
- Selezionare il messaggio usando ▲ e ▼ (M1, M2, M3, M4, Tutti i messaggi).
- OK per cancellare.
- Verrà visualizzato un messaggio per confermare se si desidera proseguire o annullare (si=OK, no=ESC, CANCELLARE Mx? - dove x indica il numero del messaggio).
- OK per cancellare (dopo aver cancellato i blocchi di memoria si torna al menù cancella).

Il menù chiede se si desidera registrare il primo messaggio libero (es M3, se sono già stati registrati due messaggi) ed indica il tempo massimo disponibile in memoria per tutti i messaggi ancora liberi.

- Selezionare l'ingresso audio usato per registrare, usando ▼ e ▲ (da IN1 a IN4).
- Impostare il livello di registrazione usando + e - (un VU Meter indica il livello accanto al valore impostato in dB).
- OK per registrare.
- ESC per interrompere la registrazione e tornare al menù registrazione.

- Selezionare l'allarme o il messaggio usando ▲ e ▼ (la lunghezza del messaggio selezionato viene visualizzata in alto a destra).
- OK per confermare che si è ascoltato il messaggio selezionato sull'uscita monitoraggio
- Uscire dal menù utilizzando ESC

8. INGRESSI CONTROLLO EVACUAZIONE



ACTIVATION MODE
ATTIVAZIONE

OK

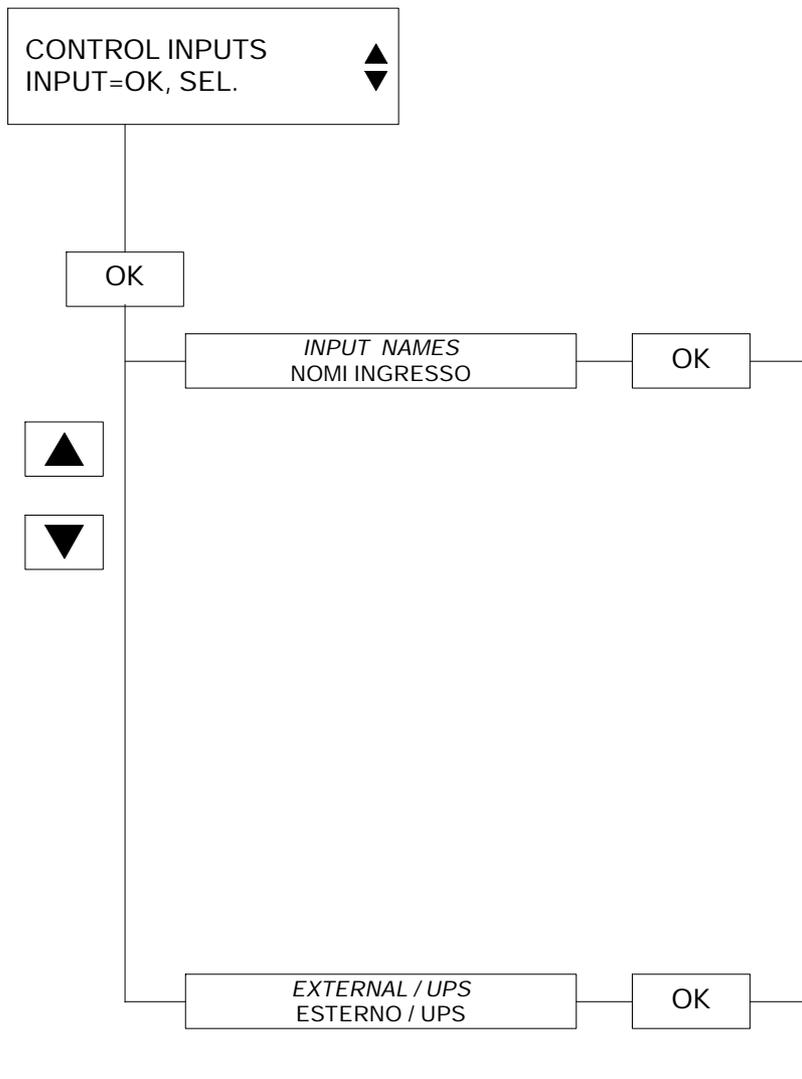
·
Selezionare l'ingresso di controllo usando ▲ e ▼
Selezionare la modalità attiva (aperto o chiuso)
usando + e -
Confermare la modalità per i 4 ingressi di controllo
con OK (torna al menù attivazione)

PLAYBACK MODE
RIPRODUZIONE
(loop

OK

Selezionare l'ingresso di controllo usando ▲ e ▼
Selezionare la modalità riproduzione con + e -
oppure da 1 a 99 volte)
Confermare la modalità per i 4 ingressi di
controllo con OK (torna al menù MODALITÀ
RIPRODUZIONE)

9. INGRESSI DI CONTROLLO



Selezionare il relè dell'ingresso di controllo usando ▲ e ▼ (da CO1 a CO4)
OK per iniziare a scrivere o per modificare il nome
Modificare i caratteri usando + e -, spostarsi da un carattere all'altro con ▲ e ▼
Confermare il nome con OK (max 12 caratteri)
Uscire dal menù utilizzando ESC (o selezionare un altro relè)

NB : Per l'ingresso di controllo, attivo corrisponde alla chiusura

Selezionare la modalità monitoraggio Esterno/UPS usando + e - (ATTIVO o DISATTIVO)
NB : errore se l'ingresso di controllo è "aperto"

10. NOME DEL SITO

SITE NAME
INPUT=OK, SEL. ▲▼

OK

·
·

Modificare i caratteri usando + e -, spostarsi da un carattere all'altro con ▲ e ▼ (max. 16 caratteri)
Confermare il nome con OK (torna al menù NOME LUOGO)

11. CODICE ACCESSO SITO

SITE ACCESS CODE ▲
INPUT=OK, SEL. ▼

OK

Modificare i caratteri usando + e -, spostarsi da un carattere all'altro con ▲ e ▼ (max. 4 caratteri)

Confermare il codice con OK.

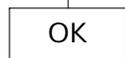
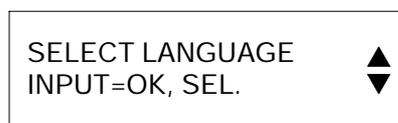
12. IMPOSTAZIONI OROLOGIO

CLOCK SETTINGS ▲▼
INPUT=OK, SEL.

OK

Modificare i caratteri di data e ora usando + e -, spostarsi da un carattere all'altro con ▲ e ▼
(Data= GG/MM/AA, Ora=HH:MM:SS)
Confermare data e ora con OK (si viene indirizzati nuovamente alla schermata iniziale)

13. SELEZIONE LINGUA



A small rectangular box containing the text "OK".

- Modificare la lingua utilizzando + e -(FR= francese o UK= inglese)
- Confermare la scelta con OK (l'apparecchio si riavvierà)

14. INSTALLAZIONE ED USO DEL VA4Z

1. Collegare gli ingressi/le uscite da 1 a 4, il cavo PSS, il cavo Remoto e il cavo uscita Monitor:

- Collegare i cavi degli apparecchi come mostrato nello schema elettrico, in assenza di alimentazione.
- Non collegare l'alimentazione 24V prima di aver terminato il collegamento di tutta l'installazione.

2. Impostare l'orologio (data e ora): cfr menù "IMPOSTAZIONI OROLOGIO"

3. Impostazione sorgenti: cfr menù "IMPOSTAZIONI SORGENTI"

3.1 Selezionare la modalità sorgente: "PERMANENT" o "ACTIVE if > threshold" o "CONTROL INPUT"

3.2 Selezionare l'assegnazione di ogni sorgente alle zone prescelte (NB: si può assegnare solo una sorgente per zona in modalità "PERMANENT". In modalità "ACTIVE if > threshold" o "CONTROL INPUT" è possibile assegnare varie sorgenti ad una zona; in questo caso, è indispensabile impostare la priorità).

3.3 Inserire i nomi delle sorgenti utilizzate (da IN1 a 4 e base PSS)

3.4 Impostare le priorità delle sorgenti (NB: la priorità sorgenti da IN1 a IN4 non è attiva in modalità "PERMANENT", la priorità da IN1 a IN4 può essere impostata da 1 a 4, la priorità per PSS può essere impostata a 0 oppure da 5 a 9, la priorità dei messaggi da 1 a 4 può essere impostata da 5 a 9).

IMPORTANTE: Se non vi è nessuna PSS nel luogo, impostare la priorità a 0 per evitare di generare l'errore "NO PSS" Le priorità impostate di default sono: da IN1 a IN4= 1, PSS=0, da M1 a M4=5.

4. Impostare le zone: cfr menù "IMPOSTAZIONI ZONE"

4.1 Inserire i nomi delle zone in uso

5. Configurare la base PSS: cfr menù "IMPOSTAZIONI PSS"

5.1 Inserire i nomi dei tasti che saranno impiegati (in genere i nomi delle zone o del gruppo di zone che verranno assegnati a tali tasti)

5.2 Per ogni tasto utilizzato, inserire l'assegnazione alla zona o al gruppo di zone in base alle necessità del luogo

5.3 Regolare le impostazioni per i messaggi in memoria (non disponibile, solo messaggio o allarme + messaggio)

N.B. Ci sono due messaggi impostati di default: M1= evacuazione in Francese, M2=evacuazione 2 in Francese, Inglese, Tedesco e Spagnolo.

5.4 Inserire il codice di accesso PSS se necessario. Se vi è un codice di accesso, solo chi possiede tale codice potrà accedere alle relative funzioni: chiamata all'interno delle zone, invio messaggi, interruzione avvisatore acustico di default nella PSS.

6. Impostazioni degli ingressi di controllo evacuazione: cfr. il menù "INGRESSI DI CONTROLLO EVACUAZIONE"

6.1 Inserire i nomi degli ingressi di controllo che verranno utilizzati

6.2 Selezionare le zone che verranno visualizzate per l'invio ad ogni ingresso di controllo

6.3 Per ogni ingresso di controllo utilizzato, assegnare il messaggio che verrà riprodotto quando l'ingresso di controllo è attivo

6.4 Per ogni ingresso di controllo, impostare la durata dell'allarme, se utilizzato

6.5 Selezionare la modalità di attivazione di ogni ingresso di controllo (apertura o chiusura)

6.6 Selezionare la modalità riproduzione per ogni ingresso di controllo (in loop = durata dell'ingresso di controllo oppure da 1 a 99 volte)

1. Configurare gli ingressi di controllo:

7.1 Inserire i nomi degli ingressi di controllo che saranno utilizzati per attivare le sorgenti da IN1 a IN4 (solo le sorgenti assegnate alla modalità "CONTROL INPUT")

7.2 Selezionare se il monitoraggio è ATTIVO o DISATTIVO per l'ingresso ESTERNO/UPS (alimentazione elettrica di riserva)

NB : gli ingressi di controllo sono attivi in modalità "CLOSING" (chiuso) e si attiva l'errore AES quando l'ingresso di controllo è in modalità "OPENING" (aperto).

2. Inserire il nome del luogo: cfr menù "NOME LUOGO"

3. Accendere gli amplificatori di potenza e impostarne i livelli

9.1 Se si usa un amplificatore di potenza di emergenza, per le 4 zone si dovranno impiegare amplificatori di potenza uguali all'amplificatore di potenza di emergenza. Si raccomanda di impostare tutti gli amplificatori di potenza con guadagno massimo (la misurazione del guadagno degli amplificatori di potenza di emergenza dovrà corrispondere alle misurazioni degli amplificatori di potenza delle zone per non generare un errore)

9.2 Più in generale, si raccomanda di impostare gli amplificatori di potenza al guadagno massimo e di impostare il livello di suono per le zone regolando il "livello zona" del VA4Z

4. Controllare gli amplificatori di potenza e le linee LS: cfr menù "MONITORAGGIO"

10.1 Se necessario, misurare il guadagno dell'amplificatore di potenza, l'impedenza di linea e la dispersione per ogni zona utilizzata per verificare che i guadagni dell'amplificatore di potenza siano gli stessi (cfr. paragrafo 8) e che non ci siano problemi sulle linee LS.

N.B. l'impedenza di una linea da 100V alimentata da un amplificatore a 60W deve essere $> 167 \text{ Ohm}$, per 120W $Z > 83 \text{ Ohm}$, per 240 W $Z > 42 \text{ Ohm}$

10.2 Qualora non si verificano problemi, memorizzare le misurazioni di riferimento nella memoria (menù RIFERIMENTO)

N.B. Nella memoria vi sono salvate le seguenti impostazioni: guadagno dell'amplificatore di potenza, impedenza di linea, dispersione Tali impostazioni sono memorizzate in relazione alle 4 zone e non è possibile prendere una misurazione di riferimento per una singola zona.

10.3 Impostare le tolleranze, se necessario Le tolleranze di default sono: guadagno=50%, Z=20%, Dispersione=50%.

5. Impostare livello del suono e l'equalizzazione per tutte le zone: cfr menù "IMPOSTAZIONI ZONE"

Si raccomanda di seguire il metodo esposto:

11.1 Collegare all'ingresso 1 un generatore di rumore rosa impostato per un livello di uscita di 0dB.

11.2 Configurare la sorgente 1 in modalità "ACTIVE if $> -60\text{dB}$ " ed assegnare la sorgente alle 4 zone. (IMPOSTAZIONI SORGENTE/MODALITÀ SORGENTE e SORGENTI-> MENÙ ZONE).

11.3 Usare un misuratore del livello di suono, impostare il livello di suono "normale" al livello desiderato (IMPOSTAZIONI ZONE/MENÙ LIVELLO ZONA NORM.) per le 4 zone ed impostare l'equalizzazione utilizzando i 7 parametrici disponibili per ogni zona.

11.4 Attivare la riproduzione messaggio+allarme, con l'aiuto della base PSS o di un ingresso di controllo evacuazione, e con lo stesso misuratore del livello di suono, impostare il livello di suono "evacuazione" per le 4 zone (IMPOSTAZIONI ZONE/MENÙ LIVELLO ZONE EVACUAZIONE)

NB : Il messaggio di evacuazione deve essere intelligibile (Normativa EN60889) Pertanto, il livello del messaggio dovrà essere leggermente superiore al rumore dell'ambiente e, in generale, al di sopra del livello "normale" (ad esempio, musica da ambiente).

Se questo metodo non è possibile:

11.5 Scegliere una sorgente di riferimento (es. messaggio 1, con o senza l'allarme azionato dai tasti della PSS per le 4 zone)

11.6. Impostare livello del suono in tutte le 4 zone e, se necessario, l'equalizzazione "ad orecchio"

N.B. Non dimenticare di reimpostare la "MODALITÀ SORGENTE" nella situazione iniziale

1. Impostare i livelli delle sorgenti: cfr menù "IMPOSTAZIONI SORGENTI"

12.1 Scegliere il livello per ogni sorgente (IN1, 2, 3,4, PSS, allarme, messaggi da 1 a 4) confrontando questi livelli rispetto ad una sola zona.

12.2. Se necessario, impostare l'equalizzazione delle sorgenti utilizzando i 3 parametrici disponibili per ogni sorgente

2. Attivare il monitoraggio: cfr menù "MONITORAGGIO"

13.1. Per ogni zona, scegliere le impostazioni che si desidera monitorare

- Monitoraggio OFF = nessun monitoraggio nella zona
- Amplificatore di potenza = solo l'amplificatore di potenza verrà monitorato in questa zona
- Amplificatore di potenza ed amplificatore di potenza di emergenza = l'amplificatore di potenza di emergenza e l'amplificatore di potenza verranno monitorati in questa zona
- Amplificatore di potenza e Linea = l'amplificatore di potenza e la linea verranno monitorati in questa zona
- Amplificatore di potenza di emergenza e Linea = l'amplificatore di potenza di emergenza e la linea verranno monitorati in questa zona

13.2 Attivare il monitoraggio e controllare che non si verifichino errori

N.B. Non impostare mai il monitoraggio dell'amplificatore di riserva a meno che non vi sia realmente un amplificatore di riserva

IMPORTANTE: Il guadagno dell'amplificatore di riserva viene misurato una volta all'ora. Se si verifica l'errore "A 1 (o 2, 3 o 4) SEC OL" e il problema viene individuato velocemente, si può eliminare l'errore resettando il monitoraggio (premere ESC nella schermata dello status iniziale e OK per resettare). In questo modo verrà iniziato un nuovo processo di misurazione e se l'amplificatore di riserva è OK l'errore verrà eliminato.

3. Inserire il codice di accesso del luogo: cfr menù "CODICE DI ACCESSO LUOGO"

14.1 Inserire un codice (max 4 caratteri). Questo codice impedirà a chi non ne è in possesso di modificare la configurazione di VA4Z

4. Cancellare un messaggio: cfr menù "MESSAGGI AUDIO/CANCELLARE"

15.1 Scegliere se si desidera cancellare un messaggio o tutti i messaggi

15.2 Premere OK per cancellare

5. Registrare un messaggio: cfr menù "MESSAGGI AUDIO/REGISTRAZIONE"

16.1 Il display mostra il primo messaggio disponibile (es. M3, se nella memoria vi sono già 2 messaggi), il nome della sorgente scelta per realizzare la registrazione (da IN1 a IN4), il tempo totale disponibile per tutti i messaggi, le impostazioni del livello di registrazione e il VU meter

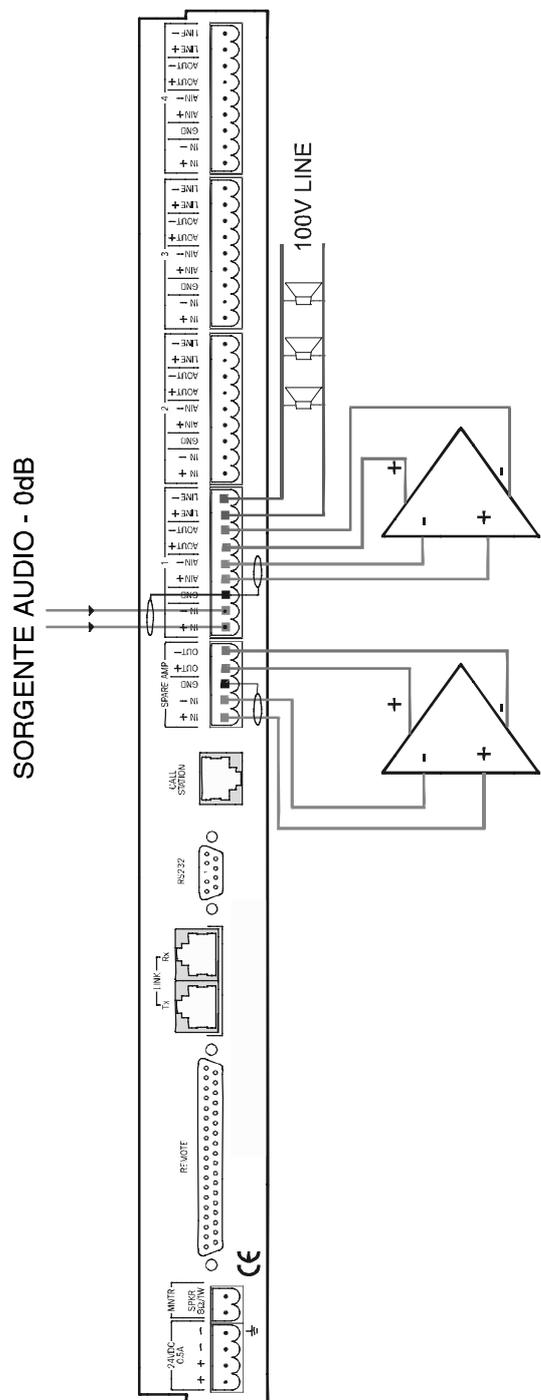
16.2 Selezionare la sorgente da utilizzare per registrare e impostare il livello di registrazione a 0dB nel VU meter

16.3 Iniziare a registrare e controllare il messaggio (MENÙ "ASCOLTO") nell'uscita Monitor

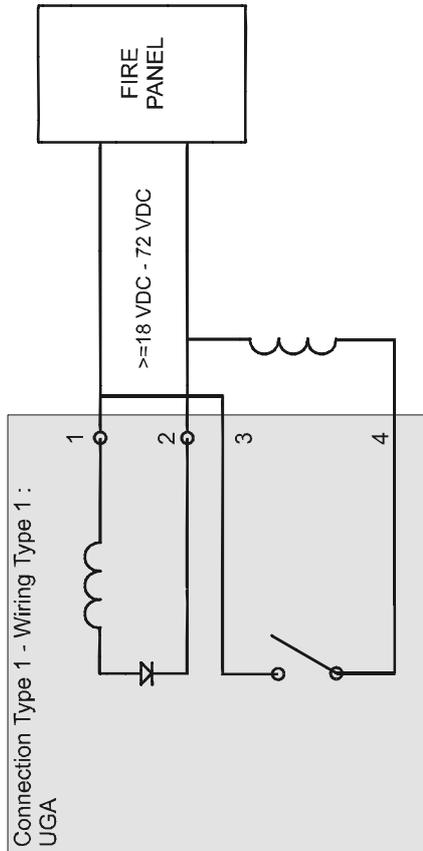
N.B. Il tempo totale disponibile per i 4 messaggi è 2 minuti e 11 secondi

16.4 Assegnare un nome al messaggio appena registrato

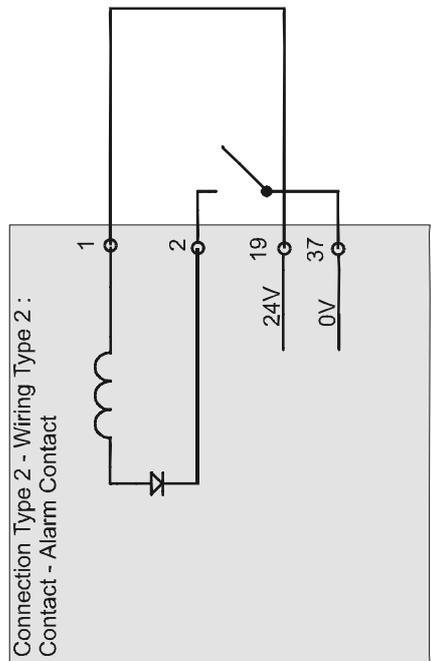
15. DIAGRAMMA DI BASE



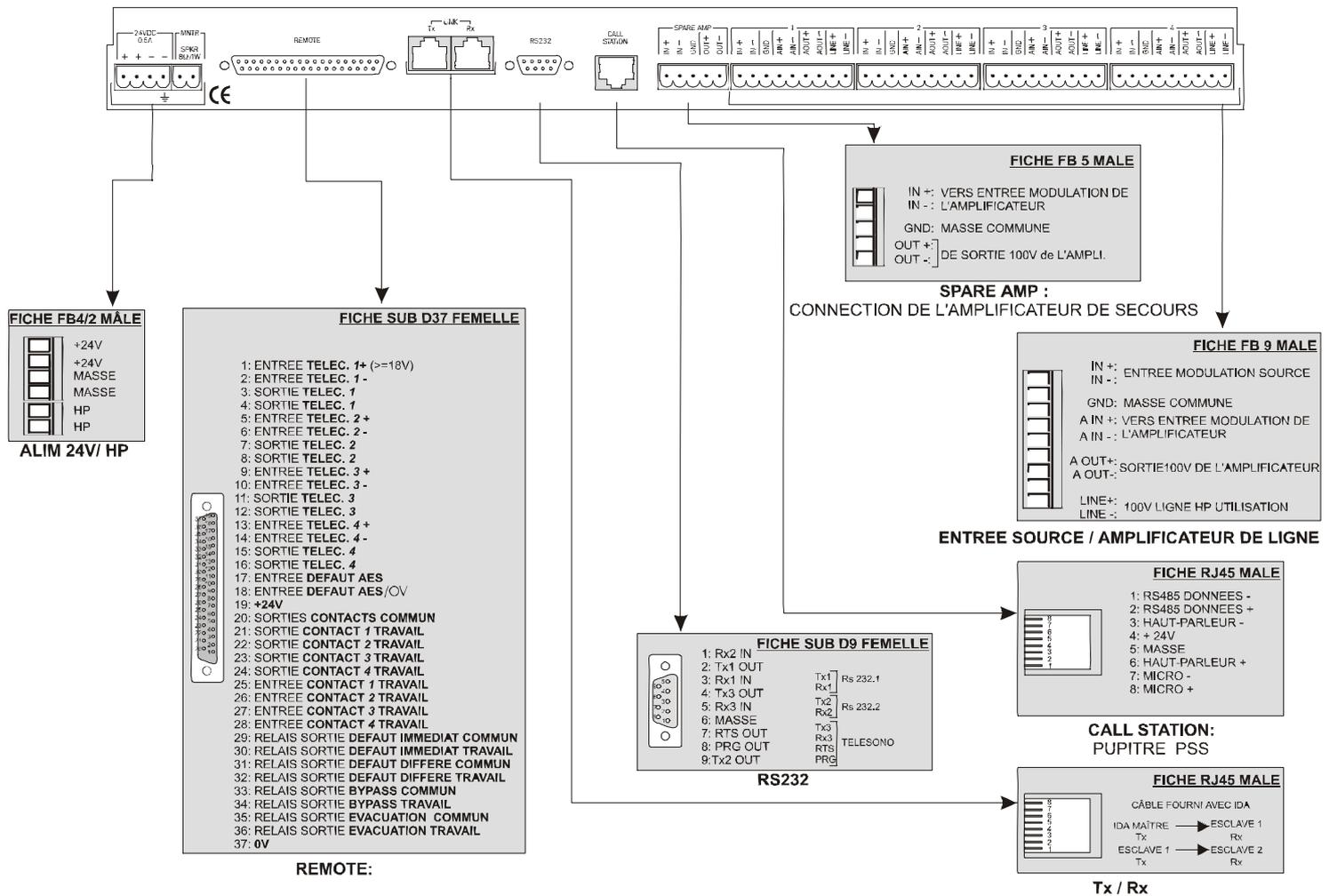
COLLEGAMENTO UGA



CONTATTI ALLARME



16. COLLEGAMENTI PANNELLO POSTERIORE



PINS 1 / 16

4 INGRESSI DI CONTROLLO REMOTO - TENSIONE 18V >= corrente continua < 72V
4 USCITE DI CONTROLLO REMOTO

PINS 17/18

1 UPS FAULT INPUT

PINS 29/30

1 RELAY D'USCITA PER GUASTO IMMEDIATO

PINS 31/32

1 RELAY D'USCITA PER GUASTO RITARDATO

PINS 35/36

1 RELAY D'USCITA PER CONTROLLO EVACUAZIONE

17. DESCRIZIONE ERRORI

ERRORI DELLA BASE PSS:

| | |
|-------------------|--|
| FLT: NO PSS | Errore di comunicazione RS485 tra PSS e VA4Z, VA4Z non riesce ad individuare la base |
| FLT: PSSIDA AUDIO | Errore nella linea audio tra VA4Z e il monitoraggio dell'altoparlante della base PSS |
| FLT: PSS MIC | Errore del microfono o di un suo collegamento (nella PSS) |
| FLT: PSS TOUCH | Errore del "touch panel" o di un suo collegamento (nella PSS) |
| FLT: PSS SCREEN | Errore del display o di un suo collegamento (nella PSS) |

ERRORI DELL'AMPLI DI POTENZA:

| | |
|----------------------|--|
| FLT: A 1 AMP.OL | Errore Amp A1 (linea 1), nessun amplificatore di emergenza |
| FLT: A 1 WITH EM.AMP | Errore dell'amplificatore di potenza di emergenza A1 (la linea è stata commutata all'amplificatore di emergenza) |
| FLT: A 1 EM AMP.OL | Errore dell'amplificatore di potenza di emergenza (se è monitorato su tutte le 4 linee il guasto sarà A1 EMERGENCY AMP OL poi A2, A3, A4) |

ERRORI DELLA LINEA LS:

| | |
|------------------|--|
| FLT: L 1 SHORT.C | La linea è in corto circuito (o $Z \ll Z$ misurato come riferimento) |
| FLT: L 1 OPEN | Linea aperta (o $Z \gg Z$ misurato come riferimento) |
| FLT: L 1 LEAKAGE | Dispersione a massa rilevata sulla linea |

ERRORI ALIMENTAZIONE EMERGENZA

EXT:

| | |
|-------------------|---|
| FLT: EXTERNAL/UPS | Errore operativo rilevato dall'UPS sul VA4Z usando un contatto. |
|-------------------|---|